

SOUD PRVNÍHO STUPNĚ

ROZSUDEK SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

ze dne 10. června 2004

ve spojených věcech T-153/01 a T-323/01, Mercedes Alvarez Moreno proti Komisi Evropských společenství⁽¹⁾

(Úředníci — Pomocný zaměstnanec — Konferenční tlumočník — Článek 74 ŘOZ — Skončení pracovního poměru)

(2004/C 228/79)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve spojených věcech T-153/01 a T-323/01, Mercedes Alvarez Moreno, s bydlištěm v Berlíně (Německo), zastoupená ve věci T-153/01 původně G. Vandersandenem a D. Dugoisem, následně G. Vandersandenem, a ve věci T-323/01 G. Vandersandenem a L. Levim, advokáty, proti Komisi Evropských společenství (zmocněnci: původně F. Clotuche-Duvieusart a M. Langer, následně F. Clotuche-Duvieusart a D. Martin), jejímž předmětem je jednak návrh na zrušení dopisů Komise ze dne 13. a 23. února 2001, oznamujících žalobkyni, že Komise již nadále nemůže zaměstnávat konferenční tlumočníky starší 65 let, a jednak návrh na náhradu škody, Soud (pátý senát), ve složení R. García-Valdecasas, předseda, P. Lindh a J. D. Cooke, soudci; tajemník: J. Palacio González, vrchní rada, vydal dne 10. června 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Žaloba ve věci T-153/01 se odmítá jako nepřipustná.
2. Rozhodnutí ze dne 23. února 2001 se v rámci žaloby ve věci T-323/01 zrušuje.
3. Žaloba ve věci T-323/01 se ve zbývající části zamítá.
4. Každý z účastníků řízení ponese své náklady vztahující se k žalobě ve věci T-153/01.
5. Komise ponese veškeré náklady vztahující se k žalobě ve věci T-323/01.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 275, 29.9.2001.

ROZSUDEK SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

ze dne 10. června 2004

ve věci T-258/01, Pierre Eveillard proti Komisi Evropských společenství⁽¹⁾

(Úředníci — Disciplinární režim — Zařazení na nižší služební stupeň — Články 11 a 14 služebního řádu — Smlouva o ostraze budov Komise)

(2004/C 228/80)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve věci T-258/01, Pierre Eveillard, úředník Komise Evropských společenství, s bydlištěm v Bruselu (Belgie), zastoupený L. Vogelem, advokátem, s adresou pro účely doručování v Lucemburku, proti Komisi Evropských společenství (zmocněnec: J. Curral, ve spolupráci s B. Wägenbaurem, advokátem, s adresou pro účely doručování v Lucemburku), jejímž předmětem je návrh na zrušení rozhodnutí Komise ze dne 25. června 2001, kterým byla zamítnuta stížnost žalobce ze dne 13. března 2001, ve které napadl rozhodnutí přijaté orgánem oprávněným ke jmenování ze dne 19. prosince 2000, ukládající mu disciplinární sankci spočívající v zařazení o dva služební stupně níže, Soud (pátý senát), ve složení P. Lindh, předsedkyně, R. García-Valdecasas a J. D. Cooke, soudci; tajemník: I. Natsinas, rada, vydal dne 10. června 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Rozhodnutí ze dne 19. prosince 2000, ukládající žalobci disciplinární sankci spočívající v zařazení o dva služební stupně níže, se zrušuje.
2. Komise ponese veškeré náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 369, 22.12.2001.